

精读

# 大学 英语

(修订本)

北京外国语大学英语系 袁 冰  
北京大学英语系 苏 丽  
大学英语精读(修订本)编写研究组

主 编  
副主编  
审 定

INTENSIVE READING

# COLLEGE ENGLISH

3

## 大学英语精读 课课精通

3

(根据教育部最新考试大纲调整范围精心编写)

- ★ 课文背景及评述
- ★ 重点词汇及短语
- ★ 难句分析
- ★ 练习注解
- ★ 阅读注解
- ★ 课文练习答案及详解
- ★ 课文译文及阅读材料译
- ★ 同步练习及答案

中华工商联合出版社

最新大学英语系列辅导丛书

大学英语(精读)

(修订本)

课课精通

(第3册)

主 编 北京外国语大学英语系 袁 冰

副主编 北京大学英语系 苏 丽

审 定 《大学英语(精读)》(修订本)

教材编写研究组

责任编辑:郭敬梅

封面设计:袁子

---

**图书在版编目(CIP)数据**

大学英语精读课课精通/袁冰主编—北京:中华工商联合出版社,2000.3

(最新大学英语系列辅导丛书)

ISBN 7-80100-636-4

I. 大... II. 袁... III. 英语-阅读教学-高等学校-  
教学参考资料 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 04819 号

---

**中华工商联合出版社** 出版、发行

北京东城区东直门外新中街 11 号

邮编:100027 电话:64153909

北京市后沙峪印刷厂印刷

新华书店总经销

---

开本:850×1168 毫米 1/32 印张:33.625 1040 千字

2000 年 3 月第 1 版 2000 年 3 月第 1 次印刷

印数:4000 册

ISBN 7-80100-636-4/0.221

定价:13.00 元

# 前言

《大学英语(精读)》(修订本)是由北京大学、复旦大学等6所大学根据国家教育部最新修订的《大学英语教学大纲》合作编写的一套高等学校英语系列教材,由上海外语教育出版社出版。该系列教材曾荣获全国高等学校第二届优秀教材特等奖及国家教委高等学校第二届优秀教材一等奖。多年来被越来越多的高等学校选作大学英语基础阶段的教材,颇受广大师生的欢迎。但该系列教材有一定的难度和深度,并且练习量大。无论是教师课堂讲解,还是学生课前预习,都有较大困难。他们急需一套适合师生要求、讲解全面系统的辅导材料。为满足这一需要,我们组织编写了这套《最新大学英语(精读)课课精通》作为《大学英语(精读)》(修订本)的配套学习用书。本套书共分六册,分别与《大学英语(精读)》(修订本)教材配套。

本套书的主编及编者都是从事大学英语教学许多年、用过《大学英语(精读)》教材多遍、并且目前正在教授最新版《大学英语(精读)》(修订本)的大学英语教授。他们身在教学第一线、不但教学经验丰富,而且熟悉了解在校大学生的英语水平。

本书紧扣教材,按教材的单元写,每单元有以下八个部分:

一、课文背景与评述:提供作者简介、写作背景,介绍课文中的有关知识。简明扼要、提纲挈领地介绍课文内容,让学生对所学课文先有一个总的了解。

二、重点词汇及短语:对每一单元的重点单词、短语进行分析、解释,有中、英文对照,有难度恰当的例句佐证,有同义词辨异、派生词、反义词等内容,旨在帮助学生掌握、运用词语,扩大词汇量。

三、难句分析:对每一单元中难度较大的句子进行意义上与语法结构上的分析,对其中的语言点有举例,有说明,目的是增强学生对课文的理解。

**四、练习注释:**对练习中的疑点、难点、考点进行注解,帮助学生扫清作业的障碍。

**五、阅读注释:**对阅读练习中的难点、考点进行注释,重要的地方有说明,有例句,扫清阅读中的障碍,提高学生的阅读效率。

**六、课文练习答案及详解:**对每单元的全部练习都给出了答案,便于学生在独立作业的基础上,加以核对、检查、改正。

**七、课文参考译文及阅读材料译文:**将课文阅读材料译成通顺的中文,供学生作翻译练习参考之用,以帮助学生更好地理解全部课文。

**八、同步练习及详解:**这是本书给广大学生的特别奉献。模拟题在内容和考点上紧靠教材,在形式上则完全遵循四级考试大纲要求,能使学生在每天的积累中充分地作好四级备考。

为照顾到广大考生实际购买能力,使其能在相同价位、相同篇幅内能汲取到比其它书更多营养,本书采用小5号字紧缩式排版。

“争渡,争渡,惊起一滩鸥鹭。”恭祝同学们在新世纪取得更大成绩!

**编 者**

于北京大学中关园

2000年4月

# 目 录

## Unit 1

一、课文背景与评述 .....	(1)
二、重点词汇及短语 .....	(2)
三、难句分析 .....	(6)
四、练习注解 .....	(7)
五、阅读注解 .....	(8)
六、课文练习答案及详解 .....	(9)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(21)
八、同步练习 .....	(24)

## Unit 2

一、课文背景与评述 .....	(30)
二、重点词汇及短语 .....	(31)
三、难句分析 .....	(34)
四、练习注释 .....	(35)
五、阅读注释 .....	(36)
六、课文练习答案及详解 .....	(37)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(48)
八、同步练习 .....	(52)

## Unit 3

一、课文背景与评述 .....	(58)
二、重点词汇及短语 .....	(59)
三、难句分析 .....	(61)
四、练习注释 .....	(62)
五、阅读注释 .....	(63)
六、课文练习答案及详解 .....	(64)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(75)
八、同步练习 .....	(78)

## Unit 4

一、课文背景与评述 .....	(84)
-----------------	------

二、重点词汇及短语 .....	(85)
三、难句分析 .....	(88)
四、练习注释 .....	(89)
五、阅读注释 .....	(90)
六、课文练习答案及详解 .....	(91)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(101)
八、同步练习 .....	(103)
<b>Unit 5</b>	
一、课文背景与评述 .....	(109)
二、重点词汇及短语 .....	(110)
三、难句分析 .....	(113)
四、练习注释 .....	(115)
五、阅读注释 .....	(115)
六、课文练习答案及详解 .....	(116)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(123)
八、同步练习 .....	(127)
<b>Unit 6</b>	
一、课文背景与评述 .....	(133)
二、重点词汇及短语 .....	(134)
四、练习注释 .....	(141)
五、阅读注释 .....	(142)
六、课文练习答案及详解 .....	(142)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(150)
八、同步练习 .....	(155)
<b>Unit 7</b>	
一、课文背景与评述 .....	(160)
二、重点词汇及短语 .....	(161)
三、难句分析 .....	(167)
四、练习注释 .....	(169)
五、阅读注释 .....	(170)
六、课文练习答案及详解 .....	(171)
七、课文译文及阅读材料 .....	(179)
八、同步练习 .....	(186)
<b>Unit 8</b>	
一、课文背景与评述 .....	(192)

二、重点词汇及短语 .....	(193)
三、难句分析 .....	(197)
四、练习注释 .....	(198)
五、阅读注释 .....	(199)
六、课文练习答案及详解 .....	(200)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(207)
八、同步练习 .....	(210)

## Unit 9

一、课文背景与评述 .....	(216)
二、重点词汇及短语 .....	(217)
三、难句分析 .....	(222)
四、练习注释 .....	(223)
五、阅读注释 .....	(224)
六、课文练习答案及详解 .....	(225)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(233)
八、同步练习 .....	(236)

## Unit 10

一、课文背景与评述 .....	(242)
二、重点词汇及短语 .....	(243)
三、难句分析 .....	(246)
四、练习注释 .....	(248)
五、阅读注释 .....	(249)
六、课文练习答案及详解 .....	(250)
七、课文译文及阅读材料译文 .....	(257)
八、同步练习 .....	(260)



# Unit 1

## 一、课文背景与评述

### (一) 课文背景

#### 1. 英国教育体制

英国法律规定,儿童在5~10岁之间必须受全日制教育,并有专门的教育官员负责学龄儿童的入学事务。大多数家长都把孩子送到“国立学校”(State School)上学,因为那里不收学杂费,课本、文具等都是免费的。

除了国立学校,还有大量的收费学校,统称为“独立学校”(Independent School)。其中又以“公立学校”(Public School)最为有名,因其奠定了英国教育的基础。公立学校每年的学费达三百至七百英镑,所以只有富家子弟才能进公立学校读书。最著名的公立学校有伊顿(Eton)、哈罗(Harrow)和拉格贝(Rugby),都是英国培养贵族的私立学校。

小学之后,少数的成绩优异者继续到“语法学校”(Grammar School)深造。还有部分学生上了“技工学校”(Technical School)。其余的都上一种不准备让学生升大学或深造的中学(Secondary Modern School)。

英国现有四十多所大学,其中最古老,也是最负盛名的是牛津与剑桥。每个学年一般从十月开始,并以节假日分成三个学期:

第一学期 十月——十二月;圣诞节(Christmas)

第二学期 一月——三月;复活节(Easter)

第三学期 四月——六月;夏季

所以课文中的“我”要等到十月才能上大学。

#### 2. 六十年代的“青年反主流文化”思潮

二十世纪六十年代的美国,伴随着“民权运动”(The Civil Rights Movement)的开展,美国青年人当中兴起了“反主流文化”的思潮。他们拒绝接受传统的社会价值观念,要求更多的个人自由,尤其是性自由。这一潮流以多种方式表现出来,有些人留长发,穿奇装异服;有些人沉迷于摇滚乐的强烈节奏中;

还有些人搬到一起居住,酗酒、吸毒等。玩世不恭,消极颓废是其共同特征。有人称他们为“嬉皮士”(Hippies)。

## (二)课文内容评述

本文以倒叙的方式讲述了十二年前的一个中产阶级家庭的高中毕业生与法律发生的一场小冲突。他在街上闲逛时,被认为有作案嫌疑而被拘捕、审讯。最后因他有钱的父母到庭,并为他请了很好的律师,法庭很快就判他无罪释放了。此事发人深思。尽管法律面前应该人人平等,但实际上,一个人的家庭背景,社会地位及受教育程度都在很大程度上影响着法律的实施。

## 二、重点词汇及短语

### (一) Key Words

make	circumstance	arbitrary	due	commit	confirm
charge	respectable	complain			

1. **make** vt. (因具有所需的特点或品质等而)足以成为;可用作: His adventures in the forest made an attractive story. 他在森林中的冒险经历是很吸引人的故事。

2. **circumstance** n.

(1)(复数)(circumstances)情况,环境,形势:

The circumstances obliged me to accept the poorly - paid job when I graduated. 我毕业时,环境迫使我接受这项工资不高的工作。

(2)(复)(人的)境遇,经济状况:

She seems to be in easy circumstances since she had her pay increase. 她自涨工资(加薪)以来,境遇好多了。// Nobody can always be in favorable circumstances. 没有人会总是一帆风顺的。

under/in the circumstances 在这种情况下// under/in no circumstances 决不,无论如何不(此结构用于句首需倒装: Under/In no circumstances will he give up his efforts to obtain knowledge. 无论如何他也不会放弃获取知识的努力。)

3. **arbitrary** a. 独断专行的;任意的:

an arbitrary decision 武断的决定// an arbitrary commander 独断专行的指挥官

4. **due** a.

(1)预期的,约定的,到期的:

The plane is due to arrive at 8 o'clock this morning. 飞机今晨8点到达。

(2)应有的,充分的,适当的: You should pay due attention to your study. 你应对学习予以充分注意。

(3)应付的,已到期的: The rent is due on October 28th, 1998. 房租到 1998 年 10 月 28 日到期。// The books are due tomorrow. 书明天到期。

(be) due to: 由于, 因为

The sports meet had to be put off due to the heavy rain. 运动会因大雨不得不推迟。【同】because of; owing to

**5. confirm** vt. 证实, 确认, 肯定; 使(权力, 意见; 感情等)更巩固或坚强

His uncertainty about his whereabouts when the murder happened confirmed the police in their suspicion that he was guilty. 他对谋杀案发生时自己身处何地不清楚使警方更加怀疑他有罪。// The results of the experiments confirmed their theory. 实验结果证实了他们的理论。

**6. charge** vt.

(1)控告, 指挥: The driver was charged with speeding. 这司机因超速受指控。// The young man will be charged with petty theft (shop-lifting). 那个年轻人将被指控偷盗(在商店行窃)。

【派】chargeable 可被控告的, 曾被起诉的

(2)索价, 课(税):

The vendor charged her twenty dollars for the whole basket of apples. 小贩卖给他一整篮苹果, 要了她二十美元。// The government charged a heavy tax on imported cars. 政府对进口汽车课以重税。

**7. respectable** a. 可敬的, 有好名声的, 应受尊敬的; 高尚的:

The elderly gentleman is a respectable scholar. 那位老者是一位受人尊敬的学者。

【辨】respectable, respectful, respective

respectable 意为“应受人尊敬的, 可敬的, 有好名声的”, 指一个人本身具有让别人尊敬的品质等。

respectful 意为“full of respect”(充满敬意的)指对别人充满敬意。

Your parents are respectable professors, and the students are respectful to them. 你父母是受人尊敬的教授, 学生们对他们充满敬意。

respective 意为“各自的, 分别的, 各个的”(常用于复数名词前, 副词 respectively 较常用)

**8. complain** vi. 抱怨, 不满, 发牢骚

【派】complaint n. 牢骚, 抱怨

complain(to sb.) about/of sth. 向某人抱怨某事

The neighbour complained (to him) about/of being disturbed early in the morning.  
邻居向他抱怨一大早就被打扰。

## (二) Phrases and Expressions

take sb. to court	a couple of	save up	take one's time
with the intention of doing sth.		leave sb. in no doubt	
with intent to do sth.	regard... as...	call on (upon)	
stand a chance (of)	revolve around		
turn (sb.) against (sb. else or sth)			

**1. take sb. to court:** force sb. to answer charges in a court of law 带某人出庭, 对某人起诉

They decided to take him to court if he could not pay them in due time. 如果他到时不能付给他们工钱, 他们决定起诉他。// He would be taken to court due to his neglect of duty. 他因渎职将被起诉。

**2. a couple of:**

(1) a few, usually two or three 几个, 常表示两三个

a couple of days/weeks/months/years 几(两三天)/周/月/年

(2) two: 两个的, 一对的 (任意两个, 未必成双配对)

I found a couple of shoes under the bed, but they don't make a pair. 我在床下找到两只鞋, 但不成双。

**3. save up:** keep for future use; put money in the form of savings 把... 储存起来, 储蓄

They are saving up to get married. 他们正攒钱准备结婚。// The little boy saved up some pocket money for a lovely toy. 小男孩把零钱存起来买可爱的玩具。

**4. take one's time:** do sth. in a leisurely manner; not hurry 不着急, 从容, 慢慢来, 不慌不忙

Take your time, honey, you still have two hours left. 亲爱的, 别着急, 你还有两个小时呢。

You should take your time and make sure that you have brought all the keys with you. 你不要慌忙, 务必带上所有钥匙。

**5. with the intention of doing sth.:** for the purpose of doing sth. 想做某事 (good meaning 善意)

He went to France with the intention of learning French well. 他去了法国, 目的是想学好法语。

**6. leave sb. in no doubt:** make sb. become certain; make sb. know for sure 使某人确

信无疑

His wonderful speech left the students in no doubt that he was an excellent teacher. 他精彩的演讲使学生深信他是位优秀的老师。

**7. with intent to do sth.**: having the intention to do sth. (bad) 企图做(坏事)

The murderer shot the old lady with intent to kill, but he failed. 凶手向老妇人开枪企图置她于死地, 但未能得逞。

**8. regard... as...**: think of... as..., view... as, consider 把... 当作..., 把... 视为..., 认为...

He regarded Prof. Smith as one of his best friends. 他把史密斯教授视为最好的朋友之一。

**9. call on (upon) sb. to do sth.**: invite or require sb. to do sth. 邀请或要求某人干某事

The president called on (upon) the people in this country to make contributions for the reunification of the motherland. 主席要求(号召)全国人民为祖国统一做出贡献。// He was always called on (upon) to speak at the meeting. 他总是被邀请在会上发言。

**10. stand a chance (of)**: have an opportunity or a possibility (of). 有机会, 有可能, 有希望

The whole country had thought that the Brazilian Football Team stood a chance of winning the World Cup in 1998. 全国人民都曾认为巴西足球队有机会赢得 1998 年的“世界杯”。

**11. revolve around**: (cause) to go around in a circle; have as its centre or main topic (使) 围绕... 旋转; 以... 为中心(主题)

The soccer fans' talk revolved mainly around the World Cup held in June, 1998. 球迷们的话题主要围绕着 1998 年 6 月举行的世界杯赛。

**12. turn (sb.) against (sb. else or sth.)**: (cause sb.) to oppose (sb. or sth.), be hostile to (使) 某人, 对(某人或某物、事)持反对态度, (使) 与... 为敌。

After he divorced Rose, he found the children turned against him. 他与罗斯离婚后, 发现孩子们都仇视他。// They tried to turn the students against their teachers, but in vain. 他们企图使学生们与老师为敌, 但徒劳无获。

### (三) Structure

**It turns out that...** 结果是, 原来是, 证明是

**Given that...** / + n. 考虑到; 假设

**There is every chance that...** 有机会(可能)

### 1. It turns/turned out that...结果是,原来是,证明是

It turned out that the smart little girl was a child prodigy.那个聪明的小女孩原来是个小神童。//It turns out that the beautiful mushroom is really poisonous.那个漂亮的蘑菇结果是有毒的。

### 2. Given + n./that...

(1) considering; if one takes into account 考虑到,把……加以考虑

(2) if allowed; if provided with 假如给予,假设在有……的情况下

Given adequate time, we can finish the task better.假如给我们足够的时间我们会把这项任务完成得更好。//Given that he had a minor operation the other day, he looked fine, 考虑到他前几天刚做了次小手术,他看起来气色很好。

### 3. There is every chance that...: it is very likely that...有可能,有机会

There is every chance that their class wins the game.他们班可能赢得这场比赛。//There is every chance that you fail the exam if you don't work hard.如果你不用功,你很可能考试不及格。

## 三、难句分析

1. What makes it rather disturbing was the arbitrary circumstances both of my arrest and my subsequent fate in court. : I was arrested and set free arbitrarily. And it is this arbitrariness of both my arrest and my release that is rather disturbing. 尤其令人懊恼的是我被捕以及随后在法庭上受审期间所出现的种种武断专横的情况。本句的主语是 what 引导的名词性从句。what 可代替 the thing(s) that, the person(s) that, the place(s) that 而引导名词性从句。这种从句可在句中做主语, 宾语, 表语或补足语。这里的 what 可以被认作关系代词。

2. It must have been this obvious aimlessness that led to my downfall; I am sure that this obvious aimlessness (wandering in the street) caused my arrest. 一定是这种明显的毫无目的的游逛使我倒了霉。

本句使用了两种句子结构, 一是强调结构, 二是 must have + pp 对过去发生的事情作肯定的推测。

3. But then another policeman appeared, this time in uniform, and I was left in no doubt. : But at that moment another policeman came and he was dressed in uniform (here we can infer that the first policeman was in plain clothes), So I was fully aware that it was no joke and they were serious and meant business. 但又一个警察出现在我面前, 这次是位穿警服的, 这下使我确信无疑了。

句型 leave sb./sth. + 介词短语或 + 形容词/过去分词表示使……处于某

种状态,使置身某处

如: His performance at school left the whole family proud of him, 他在学校的表现使全家人为之骄傲。// She left her keys in the dinning-room. 她把钥匙落在餐厅了。

“in no doubt”毫不怀疑,非常确定,确信

用 doubt 还可构成其它短语,如: without doubt 必定; beyond doubt 不容置疑; arouse doubt 引起怀疑

4. ...in the most casual and conversational tone I could manage: trying to speak in the most casual way and trying to sound unconcerned and informal 我尽量以一种漫不经心,极其随便的腔调……

在这里,介词 in 与 tone 搭配,表示“以……口气”。介词 in 还可与其它词组成短语 如: in a low voice 低声// in red ink 用红墨水// in blue 穿蓝色衣服

5. While asking for costs to be awarded, my solicitor's case quite obviously revolved around the fact that I had a “brilliant academic record”. : My solicitor tried to get the magistrates to make the police pay the expenses of the case and his argument very clearly centred on the fact that I had a very good record as a student. 当我的律师要求赔偿诉讼费用时,他的辨词很明显是围绕着我“学习成绩优异”这一事实。

(1) 现在分词可用于时间连词 while, after, before, since, when 之后,代替时间状语从句,做句子的状语,如句中 while asking……(2) 现在分词还可用于连词 although, even though, while 等之后,代替让步状语从句。如: Although living here for two years, she could not give proper directions. 尽管在这住了两年了,她仍辨不清方向。

## 四、练习注解

1. ...but they don't make a pair (P10, Ex, VI, No.2): 但是它们不是一双,不成对儿
2. ...treats them with extreme care (P10, Ex, VI, No.3): 一丝不苟地为他们治疗
3. graduate from high school (P10, Ex, VII, No.1): 中学毕业
4. If we are blind to this... (P10, Ex, VII, No.2): 若我们对此视若无睹……
5. make the gravest error imaginable (P10, Ex, VII, No.2): 犯所能想象得到的最严重的错误
6. ...poetically considered to be ... (P10, Ex, VII, No.3): 被诗人描述为……
7. is abored by... (P10, Ex, VII, No.3): 为……所热爱

8. Weak and lame in one leg... (P11, Ex, VII, No.5): 因为身体虚弱, 一条腿跛  
.....
9. the affairs of such a big business (P11, Ex, VII, No.8): 这样一家大企业的事务
10. ....should have caused a political storm (P11, Ex, VII, No.9): 竟然导致了一场  
政治风暴
11. The expansion of the library ... (P11, Ex, VII, No.10): 图书馆的扩建
12. ...couldn't very well refuse (P11, Ex, VIII, No.4): 不好推辞
13. Handle with care, please. (P13, Ex, XI, No.7): 请小心轻放
14. a wide range of circumstances (P13, Ex, XI, No.10): 广泛的情形
15. the man who accused her of theft (P13, Ex, XII, No.1): 指控她盗窃的男子
- 16...proved to be futile (P13, Ex, XII, No.4): 证明是无济于事的
17. the standards and values of established society (P63, Ex, XII, No.6): 现存社会的  
衡量标准与价值观
18. ...didn't work at all (P14, Ex, XIII, No.1): 毫不奏效
19. the most suitable person for... (P14, Ex, XIII, No.5): 最合适的人选
20. on trial (P14, Ex, XV, A, L, 1): 被审的
21. dismiss the case (P14, Ex, XV, A, L, 5): 驳回这个案件
22. win the lawsuit (P14, Ex, XV, A, L, 6): 胜诉
23. charged the man with... (P15, Ex, XV, B, L9): 以...来指控此人
24. ...called to the stand (P15, Ex, XV, B, L, 13): 被召上证人席
25. running from the scene (P15, Ex, XV, B, L, 22) 逃离犯罪现场
26. were let off ... (P15, Ex, XV, B, L, 22) 从轻处理
27. a suspended sentence (P15, Ex, XV, B, L22) 缓刑

## 五、阅读注解

1. in poor health (P17, L1): 身体不好
2. firing a gun (P17, L4): 开枪
3. apartment complex (P17, L5): 公寓大楼
4. blow their rear quarters off (P18, L9): 打烂他们的屁股
5. no stranger to trouble (P18, L12): 惹事生非的老手
6. awaiting trial (P18, L13): 候审
7. shopping mall (P18, L14): 购物中心
8. have further surgery on his hand (P18, L16): 再做一次手部手术
9. the blood clot could have been the result of the bullet wounds (P18, L17) 淤血块可



能系枪伤所致

10. pleaded guilty(P18,L20):认罪
11. amount to (P18,L23):相当于
12. developed a thirst for knowledge (P18,L25):产生强烈的求知欲
13. filed a federal suit(P18,L26):向联邦法院起诉
14. he shot only in self - defence (P18,L27)他开枪仅仅出于自卫
15. deprived him of his civil rights (P18,L28):剥夺了他的公民权
16. It wasn't that I was after money(P18,L32):我不是为了钱
17. civil suit (P18,L33):民事诉讼案
18. hasn't seen a nickel of the money (P18,L35):一个子儿也没见着
19. wasn't worth the legal expense (P18,L37):连诉讼费都捞不回来
20. pocket \$ 6,000(P18,L39):收入六千美元
21. make a certain amount of sense (P19,L42):有一定的道理
22. in what seems like an unusual ruling (P19,L45):以一种非同寻常的裁定方式
23. all he got was the shaft (P19,L54):他完全被耍弄了

## 六、课文练习答案及详解

### Understanding the Text

#### III.

1. d 译文:从课文的第一段来看,作者对于其故事的态度不止是 A、B、C 中的任何一项。  
解析:作者对于自己这次法律小冲突的态度不仅仅是气愤、悲哀及感到有趣,而是更多的震动与惊诧。
2. c 译文:故事发生时,作者正在等待到年底上大学。  
解析:文章第二段提到,他在故事发生前的几个月已离开学校,而大学要在当年十月才开学。
3. d 译文:他去找工作以便有足够的钱去旅游。  
解析:文中第三段第二行说他在找一份临时工作,想攒点钱去旅行。
4. b 译文:走向他的第一个男人是一个穿便衣的警察。  
解析:in plainclothes 穿便衣与 in uniform 穿制服,警服相对,文中虽未直接说明第一个人穿便衣,但第 20 行说第二个人穿着警服,则可推出第一个着便衣。
5. c 译文:法庭从未请作者的英语老师作证,因为在审讯到达那一阶段之